



TYPOGRAPHIA LINGUARUM EXTERNARUM

— *THE MEDICI ORIENTAL PRESS* —

Knowledge and
Cultural Transfer
around 1600

Workshop, 11-12 January 2018

Organized by Eckhard Leuschner and Gerhard Wolf

Venue

Photothek in Palazzo Grifoni Budini Gattai
Kunsthistorisches Institut in Florenz – Max-Planck-Institut
Via dei Servi 51
50122 Florence

Contact

Annette Hoffmann
hoffmann@khi.fi.it



Max-Planck-Institut



DFG Deutsche
Forschungsgemeinschaft



Julius-Maximilians-
Universität
Würzburg

THURSDAY, 11 JANUARY

- 09:30 Welcome and Introduction
Eckhard Leuschner and Gerhard Wolf
- 10:00 Per la biografia di G. B. Raimondi
Angelo Michele Piemontese (Rome)

Coffee Break

- Chair: Peyvand Firouzeh
- 11:15 The Road to Rome: Patriarch Ignatios Ni'matullah Between Faith and Benefit
Hazim Alabdullah (Florence)
- 12:00 "Come il cavallo al corso del Palio" –
The Production of the Arabic Gospels
Caren Reimann (Würzburg)

Lunch Break

FRIDAY, 12 JANUARY

- Chair: Ursula Rautenberg
- 09:00 Amira's *Grammatica Syriaca*:
Genesis, Structure and Perspectives
Margherita Farina (Paris)
- 09:45 G. B. Raimondis Übersetzungstätigkeit im
globalen Kontext der Frühen Neuzeit um
1600 (mit besonderem Fokus auf BMLF,
Or. 463: ff. 212-259)
Yahya Kouroschi (Erfurt)

Coffee Break

- Chair: Pavla Langer
- 11:00 The First Edition of Bernardino Amico's
*Trattato delle Piante et Imagini de i Sacri
Edificii di Terra Santa* (Rome 1609/10)
and Its Historical Context
Else Schlegel (Berlin/Stuttgart)

- Chair: Eva-Maria Troelenberg
- 15:00 Vatican Censorship and the Printing of the
Gospels in Arabic
Dennis Halft (Beer-Sheva)
- 15:45 Leonardo Parasole and the Woodblocks for
the Medici Press
Evelyn Lincoln (Providence)

Coffee Break

- Chair: Marco Musillo
- 17:00 "Resta il favellare solo essere proprio
dell'homo": Giovanni Battista Raimondi's
Philosophy of Language
Mario Casari (Rome)
- 17:45 Raimondi's Lexicons: Between Learning
and Editing Instruments
Sara Fani (Florence)

- 11:15 Bernardino Amico, The Medici Press and
Treatises on the Holy Land around 1600
Annette Hoffmann (Florence)
- 11:45 "Acciò le sacre ceremonie si osservino
uniformamente in tutte le chiese":
Images of Catholic Liturgy in Raimondi's
Pontificale Romanum (with an Outlook on
Their Reuse in Picart's *Religious Ceremonies
of the World*)
Eckhard Leuschner (Würzburg)
- 12:30 Conclusions
Gerhard Wolf
- 12:45 Final Discussion